

Brusel 28. listopadu 2023
(OR. en)

15870/23

LIMITE

JUSTCIV 174
CONSOM 422
MARE 25
COMER 140
RELEX 1372

Interinstitucionální spis:
2023/0195(NLE)

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Č. dok. Komise:	ST 11378/23 + ADD1
Předmět:	Rozhodnutí Rady o podpisu Úmluvy Organizace spojených národů o mezinárodních účincích soudního prodeje lodí, přijaté Valným shromážděním Organizace spojených národů v New Yorku dne 7. prosince 2022, jménem Evropské unie – přijetí

1. Dne 4. července 2023 předložila Komise Radě návrh rozhodnutí Rady o podpisu Úmluvy Organizace spojených národů o mezinárodních účincích soudního prodeje lodí, přijaté Valným shromážděním Organizace spojených národů v New Yorku dne 7. prosince 2022, jménem Evropské unie společně s prohlášením, které má Evropská unie učinit při podpisu¹.
2. Pracovní skupina pro otázky občanského práva návrh projednala ve dnech 6. září, 4. října a 15. listopadu 2023 a potvrdila jej ve znění pozměněném za účelem zohlednění řady nezbytných úprav.

¹ Dokument 11378/23 + ADD 1.

3. Cílem úmluvy je:

- zajistit a vymáhat námořní pohledávky a vykonávat soudní rozhodnutí nebo rozhodčí nálezy vynesené vůči majitelům lodí,
- řešit otázku nepříznivého dopadu na dosaženou cenu, který je způsoben nejistotou potenciálního kupujícího, pokud jde o mezinárodní uznání a výmaz z rejstříku / převod v rejstříku,
- poskytnout ochranu kupujícímu omezením opravných prostředků pro zpochybnění platnosti soudního prodeje, jelikož po soudním prodeji by loď již neměla být zadržována na základě pohledávek vzniklých před jejím soudním prodejem,
- zajistit mezinárodní jednotnost, pokud jde o oznámení o soudním prodeji a jeho právních účincích.

4. Příslušná znění byla revidována právníky-lingvisty.

5. S výhradou potvrzení Výborem stálých zástupců se Rada vyzývá, aby:

- přijala rozhodnutí Rady ve znění finalizovaném právníky-lingvisty a uvedeném v dokumentu 15908/23 a
- schválila prohlášení o pravomoci Evropské unie ve znění uvedeném v dokumentu 15908/23 ADD 1, které má být učiněno při podpisu úmluvy o mezinárodních účincích soudního prodeje lodí².

² Dokument 15716/23.